213 — 10

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Saskatchewan — District No. 213 QUAPPELLE — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 10 — in / dans Tp 14 Range 15 W 2 M — (City, town, village) township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. J. Stokes — Enumerator. / Recenseur.

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Name of each person whose usual place of residence was in this family on June 1st, 1911. / Nom de chaque personne dont le lieu de résidence habituelle était dans cette famille le 1er juin 1911.	Place of abode. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinary number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. ordinaire pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or single (regarded as such). / Célibataire, marié(e), veuf (veuve), divorcé(e) ou séparé(e) légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés. / Employés.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans employés).	State whether wage-earner in receipt of salary or wages (including commission, piece-work, etc.) or whether working on own account. / Mentionner si la personne est employée à salaire ou à gages (y compris la commission, le travail aux pièces, etc.) ou si elle travaille à son compte.	Number of months employed in 1910 at any trade. / Nombre de mois employés en 1910 à un métier.	Number employed in 1910 in principal occupation or trade, if any. / Nombre employés en 1910 à leur principal métier ou à un métier.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of work per week, if steady. / Heures de travail par semaine, si régulières.	Total earnings in 1910 from work at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier ou d'un métier.	Total earnings in 1910 from other trade, labour or employment. / Gain total en 1910 provenant d'autres métiers, travaux ou emplois.	Place of earnings in 1910 (name city, town or township). / Lieu des gains en 1910 (nom de la cité, ville ou canton).	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (to nearest dollar). / Coût de l'assurance (au dollar près).	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue généralement parlée.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Infirmity. / Infirmité.	Whether deaf and dumb, blind, insane or idiotic. / Sourd-muet, aveugle, aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Kirk Phillip	1-14-15	M	Head	M	December	1876	41	Germany	1900	1909	German	Canadian	R Catholic	Farmer				yes		1060		39.00		yes	yes	German				
Kirk Helena	1-14-15	F	Wife	M	August	1878	9	Germany	1901		German	Canadian	R Catholic	None										yes	yes	English				
Kirk Lydia	1-14-15	F	Daughter	S	November	1898	12	Sask.			German	Canadian	R Catholic	Worker										yes	yes	English				
Kirk Agnes	1-14-15	M	Son	S	December	1895	16	Sask.			German	Canadian	R Catholic	Farmer Labour				yes		Warm Hotell	52		60		240				yes	yes	English				
Kirk Walter	1-14-15	M	Son	S	November	1897	14	W S a.	1901		German	Canadian	R Catholic	Farm Servt						Farm									yes	yes	English				
Kirk Grace	1-14-15	F	Daughter	S	August	1898	12	W S a.	1901		German	Canadian	R Catholic	Student															10	yes	yes	English				
Kirk Hattie	1-14-15	F	Daughter	S	October	1902	9	Sask.			German	Canadian	R Catholic	None															16	yes	yes	English				
Kirk Riley	1-14-15	M	Son	S	December	1902	3	Sask.			German	Canadian	R Catholic	None																						
Kirk Reuben	1-14-15	M	Son	S	February	1909	2	Sask.			German	Canadian	R Catholic	None																						
Potts William	24-14-15	M	Head	M	November	1858	29	Ireland	1901		Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer				yes	yes	Farm				1600		36			yes	yes	English				
Potts Augusta	24-14-15	F	Wife	M	August	1877	34	Ontario			Scotch	Canadian	Presbyterian	None															yes	yes	English				
Potts Gladys	24-14-15	F	Daughter	S	February	1907	2	Sask.			Irish			None																				Englished		
Potts Jessie	24-14-15	F	Daughter	S	December	1910	9/12	Sask.			Irish			None																						
Potts Robert	24-14-15	M	Brother	S	March	1879	33	Ireland	1909		Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer				yes		Farm	52		60	420					yes	yes	English				
Alcock John	24-14-15	M	Domestic	S		1860	35	"	1910		Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer				yes		Farm	52		60	240					yes	yes	English				
Hardy Valentine	36-14-15	M	Head	M	January	1867	42	Germany	1902	1905	German	Canadian	R Catholic	Farmer				yes												yes	yes	German				
Hardy Rachell	36-14-15	F	Wife	M	January	1867	44	Austria	1902		German	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	German				
Hardy John	36-14-15	M	Son	S	April	1891	20	Germany	1902		German	Canadian	R Catholic	Farm Labourer																yes	no	German				
Hardy Minnie	36-14-15	F	Daughter	S	July	1893	16	W S a.	1902		American	Canadian	R Catholic	At school																no	no	German				
Hardy Jessie	36-14-15	F	Daughter	S	August	1901	10	W S a.	1902		American	Canadian	R Catholic	At school																no	no	German				
Hardy Wesley	36-14-15	M	Son	S	March	1902	9	W S a.	1902		American	Canadian	R Catholic	None															9	yes	yes	Eng.				
Hardy Teresa	36-14-15	F	Daughter	S	August	1903	6	Sask.			Indian	Canadian	R Catholic	None															9	yes	yes	German				
Hardy Martin	36-14-15	M	Son	S	September	1898	17	W S a.	1902		American	Canadian	R Catholic	Farm Labourer				yes												yes	no	German				
Hardy Mary	36-14-15	M	Head	M	May	1880	30	Russia	1902	1905	Russian	Canadian	R Catholic	Farmer				yes	yes											yes	yes	Eng.				
Hardy Mary	36-14-15	F	Wife	M	May	1881	24	Russia	1902		Russian	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	German				
Hardy John	36-14-15	M	Son	S	December	1900	5	Sask.			Russian	Canadian	R Catholic	None																						
Hardy Mercie	36-14-15	F	Daughter	S	May	1910	1	Sask.			Russian	Canadian	R Catholic	None																						
Bergman Samuel	35-14-15	F	Head	M	June	1857	54	Russia	1900	1904	Russian	Canadian	R Catholic	Farmer				yes		Farm										yes	yes	German				
Bergman Gustave	35-14-15	M	Son	S	February	1889	22	Russia	1900	1903	Russian	Canadian	R Catholic	Labourer				yes		Farm	52		60	500						yes	yes	German				
Bergman Theresa	35-14-15	M	Son	S	December	1894	17	Russia	1900		Russian	Canadian	R Catholic	Farm Labourer				yes		Farm	52		60	200						yes	yes	Eng.				
Bergman Augusta	35-14-15	F	Daughter	S	October	1896	13	Russia	1900		Russian	Canadian	R Catholic	Servant						Lumber										yes	yes	Eng.				
Bergman Martha	35-14-15	F	Daughter	S	December	1898	13	Russia	1900		Russian	Canadian	R Catholic	Servant															10	yes	yes	Eng.				
Hardy Alois	36-14-15	M	Head	M	August	1860	31	Russia	1909		Russian	Canadian	R Catholic	Farmer				yes		Farm										yes	yes	German				
Hardy Teresa	35-14-15	F	Wife	M	October	1883	28	Russia	1909		Russian	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	German				
Hardy Mary	35-14-15	F	Daughter	S	December	1906	5	Russia	1909		Russian	Canadian	R Catholic	None																no	no	German				
Hardy Wilfred	35-14-15	M	Son	S	March	1907	4	"	1909		Russian	Canadian	R Catholic	None																				German		
Hardy Alois	35-14-15	F	Daughter	S	July	1908	2	"	1909		Russian	Canadian	R Catholic	None																						
Hardy Rosalys	35-14-15	F	Daughter	S	December	1910	12/12	Sask.			Russian	Canadian	R Catholic	None																						
Bergman Frank	34-14-15	M	Head	M	November	1873	37	Russia	1903	1906	Russian	Canadian	R Catholic	Farmer				yes												yes	yes	German				
Bergman Mary	34-14-15	F	Wife	M	April	1885	26	Russia	1901		Russian	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	German				
Bergman Joseph	34-14-15	M	Son	S	July	1904	5	Russia	1903	1906	Russian	Canadian	R Catholic	Farmer				yes		Farm										yes	yes	Eng.				
Bergman John	34-14-15	M	Son	S	February	1906	11	W S a.	1903	1906	Russian	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	Eng.				
Bergman Mary	34-14-15	F	Daughter	S	March	1903	8	W S a.	1903	1906	Russian	Canadian	R Catholic	None															10	yes	yes	Eng.				
Bergman Paul	34-14-15	F	Daughter	S	June	1905	6	Sask.			Russian	Canadian	R Catholic																1							
Bergman Peter	34-14-15	M	Son	S	October	1906	3	Sask.			Russian	Canadian	R Catholic																							
Bergman Mary	34-14-15	F	Daughter	S	May	1908	3	Sask.			Russian	Canadian	R Catholic																							
Bergman Joseph	34-14-15	M	Son	S	May	1910	1	Sask.			Russian	Canadian	R Catholic																							
Bergman Frank	34-14-15	M	Head	M	June	1883	28	Russia	1904	1907	Russia	Canadian	R Catholic	Farmer				yes	yes										1300		30		yes	yes	German				
Bergman Mary	34-14-15	F	Wife	M	December	1884	27	Russia	1904		Russian	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	German				
Bergman Anna	34-14-15	F	Daughter	S	October	1906	6	Sask.			Russian	Canadian	R Catholic	None																						